

《2012台北雙年展》漢娜·赫紀希作品《等候大廳·現代性場景》迎接觀眾

當觀眾走進北美館大廳，映入眼簾的將是猶如「後台」的場景，四周落地窗都掛滿黑色窗簾，橫在眼前的是一片巨幅的銀幕，觀眾必須走上一條長直的走道，強光將觀眾的剪影投在布幕上。觀眾接著走到幕前，看見五個談話室以及幾排座椅，開始進入一個「等候」的情境。這是《2012台北雙年展：現代怪獸／想像的死而復生》展覽的大廳樣貌，由藝術家漢娜·赫紀希（Hannah Hutzig）提出的作品計畫《等候大廳·現代性場景》，將安置於北美館大廳成為本屆雙年展迎接觀眾的大廳作品。

《2012台北雙年展：現代怪獸／想像的死而復生》即將於9月29日正式對外開放，佈展作業已近入尾聲，並於開展前一日晚間舉行盛大的開幕酒會。《等候大廳·現代性場景》將於開幕酒會之夜的晚間8點到10點舉行對談活動，地點在作品所在的美術館寬闊大廳，並將在活動之後，繼續以裝置作品和檔案庫的形式在此呈現。《等候大廳·現代性場景》裝置作品將包括後台以及等候大廳，其構想所依照的形式是卡夫卡式的對官僚、審查、等候者及要他等候的人之間的規範的描繪。「現代性場景」創造出一個空間給未明確界定的現代性及其諸多的「原始場景」，共同創造出一個特殊的時刻，並演示出現代性的矛盾。

《等候大廳·現代性場景》的出發點來自現代中國文學的一個原始場景：1906年，還在日本留學、攻讀西醫的魯迅看到一場幻燈秀，影像呈現一群中國人，漠然地圍觀在日俄戰爭中，潛入日軍擔任間諜的一名同僚被斬首的過程。面對這個斬首的場面、尤其是圍觀的中國群眾自然而本能地看得津津有味，魯迅瞠目結舌，並了解到在拯救中國人的身體之前，必須先拯救靈魂。於是棄醫從事文學。他的短篇故事、詩以及文章被視為現代中國文學開端的表徵。不論這個事件是否真的曾經發生，或者只是魯迅本身事後編造的神話，正如學者王德威所言：「在現代中國歷史的開端之處，虛構與歷史、文本或事實，早已打成一片，難分難解」。

對談活動將邀請約十七位人士—包括藝術家、理論家、行動分子，請他們在大廳設立、封閉如小辦公間的談話室裡進行對話。當晚每一輪將有五組對話同時進行，每場對話將進行三十分鐘，並圍繞著某個畫面或由這個特定畫面的描述而展開。來賓可透過耳機選取想聽的對話，也可以登記成為某場一對一對話的參與者，非對話者也可以透過耳機聆聽對話的生產過程。

十七位與談者將在開幕酒會當晚與來賓各自對談，包括曾煥堂、吳嘉苓、崔愷欣、鄭陸霖、陳界仁、鄧兆旻、邱若龍、達吉斯·巴萬（郭明正）、何東洪、黃慧瑜、港千尋、約翰·帕爾曼西諾、巴文德·貝弗爾、安森·法蘭克、路易斯·雅克伯、約翰·帕爾曼西諾、巴奈·庫穗等各界人士，當晚對談紀錄將在展期中持續播放。《2012台北雙年展：現代怪獸／想像的死而復生》將於9月29日正式對外開放，台北雙年展網址：www.taipeibiennial.org；北美館網址：www.tfam.museum。



漢娜·赫紀希 (Hannah Hurtzig, 圖左) 提出的作品計畫《等候大廳·現代性場景》，將安置於北美館大廳成爲本屆雙年展迎接觀眾的大廳作品。

作品資訊：

漢娜·赫紀希 Hannah Hurtzig，出生於德國，現居住及工作於柏林
《等候大廳·現代性場景》，2012
台北市立美術館，以及柏林行動學院共同合作

講者及講題：

〈伊朗：穆紮法爾丁國王的車子〉

巴文德·貝弗爾是一名藝術理論家、藝術家和藝評人，現居住於德黑蘭與慕尼黑。他發表的關於伊朗烈士博物館 (Martyr Museums) 之部分作品於台北雙年展展出。

〈人民的第四台〉

鄭陸霖是一位社會學家 (社會經濟學以及發展社會學與組織社會學)，目前是中央研究院社會學研究所副研究員。

〈「謠言」電影〉

陳界仁爲台灣藝術家，他著名的錄像與影片作品是協作過程的結果，探討暴力和帝國主義的後遺症對現世的影響。

〈霧社事件與莫那魯道〉

邱若龍是一位漫畫家，著有《漫畫·巴萊》，其作品靈感主要來自台灣原住民的歷史和文化，現居住於台北。

〈消失的語言：賽德克德固達雅〉

達吉斯·巴萬 (郭明正) 是來自賽德克族德固達雅群落的語言老師，現居住於南投縣仁愛鄉。

〈傾斜的影像〉

安森·法蘭克是評論家和策展人，現居住於柏林，為2012台北雙年展的策展人。他特別關注文化的闖限面向以及擬態政治。約翰·亞康法是一位電影導演，現居住於倫敦，其作品關注殖民主義、離散和文化抵抗等議題。

〈趴與酒的權力：獨立音樂及其反對〉

何東洪所研究與寫作的領域涉及流行音樂、青年文化、文化政治、行動研究，現居住於台北。

〈現行都市更新對台灣的衝擊及其引發的抵抗成果〉

黃慧瑜為藝術系學生，社會運動者，現為台灣都市更新受害者聯盟成員，現居住於台北。

〈牆上的洞：為什麼要畫單色的畫？〉

路易斯·雅克伯身兼藝術家、策展人和作家，現居住於多倫多。他透過多元創作來關心社會互動和美學經驗主體的議題。

〈明治天皇的首幅寫真，1888年〉

港千尋身兼藝術家、作者、評論家等多重身分，同時擔任多摩美術大學資訊設計系教授，並為該大學於2006年成立的美術人類學研究中心創辦人之一。

〈國際建築〉

約翰·帕爾曼西諾是一名建築師和都市研究者，現居住於倫敦。他和安-蘇菲·塔絲克格共同主持獨立組織「領土仲介所」，專門處理空間與政治關係的研究。

〈渴望成為像祖先一樣，值得被子孫尊敬的祖先〉

巴奈·庫穗是一位歌手、作曲家和民俗文化的指標性人物，收集和保存原住民的歌唱傳統，現居住於台東。

〈客廳即工廠〉

鄧兆旻是一位視覺藝術家，現工作及居住於紐約和台北。他近期的研究興趣包括神經科學與自我認知的新發展。

〈台灣殯葬服務的專業演變〉

曾煥棠為國立台北護理健康大學生死教育與輔導研究所教授。

〈貢寮的反核之聲〉

崔儵欣是反核社會運動者，以及台灣綠色公民行動聯盟祕書長，現居住於台北。

〈現代助產士，賽柏格新生兒〉

吳嘉苓是國立台灣大學社會學系的副教授，其研究領域包括醫療社會學、性別研究、科技與社會研究。